Задача настоящей работы -- краткий обзор весьма обширной и многообразной темы об истории восприятия и отражения в литературе идей Бюффона в России в XVIII в., а также попытка рассмотреть более углубленно один из частных относящихся сюла

Наиболее полной, а практически и единственной, работой, посвященной истории проникновения идей и трудов Бюффона в Россию в XVIII в., остается содержательная статья Т. Й. Райнова² (статья касается исключительно русской академической науки). Тридцатишеститомная «Естественная история» начала выходить во Франции с 1749 г.; первые русские журнальные переводы стали появляться с середины 1750-х гг. В 1756 г. в академическом журнале «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие» (июнь, октябрь—декабрь) публикуется перевод ряда глав из «Естественной истории», посвященных в основном «историческому в природе» (новые острова и пещеры, «огнедышащие горы», землетрясения, подземные воды), выполненный силами Академии наук. В марте 1757 г. в том же журнале появляется статья, в которой разбираются фактические ощибки запалноевропейских ученых относительно России, в том числе и ощибки в «Естественной истории». В январе 1759 г. в другом журнале — «Сочинения и переводы, к пользе и увеселению служащие» был напечатан отрывок из мемуаров Бюффона по вопросам лесоводства — «Легкий способ г. Бюфона придавать лесу большую плотность, крепость и прочность». В ноябре 1786 г. в литературнонаучном журнале Академии «Новые ежемесячные сочинения» в переводе академика Н. Я. Озерецковского публикуется рассуждение Бюффона «О стиле»; 4 перевод полный, точный, сличение его с оригиналом показывает, что переводчик повольно успешно справился с трудностями французского текста. В 1793—1794 гг. в том же журнале появляется переведенное студентами Академического университета «Защищение г. де Бюффона от несправедливых и неблагопристойных нареканий г. Делюка и Сажа». В руководство «Новых ежемесячных сочинений» входили в то

² Райнов Т. И. Русские академики второй половины XVIII в. и Вюффон. (К 150-летию русского перевода Бюффона). — Вестник АН СССР, 1939, № 10, с. 126—147.

В Райнов Т. И. Указ. соч., с. 127; История Академии Наук СССР. М.; Л., 1958, т. 1, с. 293.

4 Речь, говоренная в Академии французской графом Бюффоном 1753 года августа 25 дня. — Новые ежемесячные сочинения, 1786, часть У. c. 39-59.

важнейшие: Piveteau Jean. Introduction. — In: Corpus général des philosophes francais, t. XLI. Paris, 1954, p. VII—XXXVII; Roger Jacques. Les Sciences de la vie dans la pensée française du XVIIIe siècle. La Génération des animaux de Descartes à l'«Encyclopédie». Paris, 1963; Fellows Otis. Buffon's place in the Enlightenment.—In: Fellows O. From Voltaire to «La Nouvelle critique». Problems and Personalities. Genève, 1970, p. 54—71; Duch et Michèle. Anthropologie et histoire au Siècle des Lumières. Buffon. Voltaire. Rousseau. Helvetius. Diderot. Paris, 1971, p. 223—277; Канаев И. И. Жорж Луи Леклер де Бюффон. М.; Л., 1966.